

Au cœur de l'Öræfi, de Eldgjá à Langisjór



| | |
|---------------------------------------|--|
| Jours: | 6 |
| Prix: | 1895 EUR Vol international non inclus |
| Confort: | ★★☆☆☆ |
| Difficulté: | ★★★★☆ |
| 📍 Trekking | 📍 Faune et Flore |
| 📍 Aventure, exploration et expédition | |
| 📍 Paysages | |

À l'aventure sur une autre planète !

Ce trek de 6 jours vous emmène dans l'une des **zones les plus sauvages** des Hautes Terres, des territoires accessibles uniquement à pied si ce n'est l'une ou l'autre piste tortueuse qu'empruntera notre véhicule d'assistance 4x4 qui transportera nos bagages et nos vivres.

Une expédition pour les **amoureux du grand air et de l'effort physique** dans une Nature primaire qui règne en maître. De la **faille d'Eldgjá** au majestueux **lac de Langisjór**, vous explorez la partie orientale de l'**Öræfi**, entre les sources de la Túngná, le mont Vatnajökull et les lacs des Veidivötn.

Une **expérience intense** dans un isolement total et un confort rudimentaire, le genre de trekking d'exploration que nous affectionnons particulièrement car il dévoile des contrées rarement visitées et des recoins méconnus du magnifique Öræfi.

Jour 1. En route vers la faille d'Eldgjá



Reykjavik 📍
🚌 280km - ⌚ 5h
Faille d'Eldgjá 📍

- Ce matin notre guide vient nous retrouver à notre hébergement. Nous sommes en tenue de trek, avec nos 2 sacs prêts : le petit sac à dos de journée et le grand sac de trek que nous retrouverons tous les soirs aux refuges. Les affaires inutiles peuvent rester à la consigne de notre hôtel à Reykjavik ou à l'entrepôt de l'agence dans le village de **Hella**.
- **Remarque importante** : selon les circonstances, il est possible que notre guide soit déjà sur place à Eldgjá, auquel cas l'agence vient nous chercher à notre hôtel à Reykjavik (entre 7h15 et 8h00) et nous déposer à la gare routière, d'où nous prenons seuls un bus régulier. Le déjeuner étant alors exceptionnellement à notre charge, plusieurs possibilités s'offrent à nous pour acheter sandwiches, fruits, snacks et boissons :
 - la gare routière de Reykjavik
 - le petit coffee-shop de Landmannalaugar si nous prenons le bus des montagnes
 - la cafétéria de la station service de Vík-i-Myrdal si nous prenons la route de la côte sud

| | |
|---------------|----------------------|
| 🍴 Dîner | Préparé par l'équipe |
| 🏠 Hébergement | Refuge/campement |

Jour 2. Hólaskjól – Öxatindar



Faille d'Eldgjá 📍

- Notre première randonnée nous fait cheminer le long de la plus grande faille éruptive au monde, **Eldgjá**. Paysages grandioses, de verdure et de minéraux, torrents impétueux nous accompagnent jusqu'à la puissante **rivière Skaftá**. Les superlatifs se succédant les uns aux autres, nous observons sur l'autre rive les **immensités de lave du Laki**, plus grande émission de lave des deux derniers millénaires.

Temps de marche : environ 5 à 6 heures
Distance : environ 16 km
Altitude : de 330 à 450 m

| | |
|------------------|----------------------|
| ☕ Petit déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍴 Déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍷 Dîner | Préparé par l'équipe |
| 🏠 Hébergement | Refuge/campement |

Jour 3. Skaftá – Sveinstindur



Faille d'Eldgjá 📍

- La **chaîne volcanique des Fagrifjöll** se dresse devant nous, avec ses cônes volcaniques noirs et verts. Nous grimpons le premier d'entre eux, le **mont Sveinstindur**, qui bien que facile d'accès offre une **extraordinaire vue à 360°**. Nous admirons le désert de lave du Laki au sud, avec son étrange mousse vert fluo, et le magnifique, vaste et longiligne **lac de Langisjór** au nord, dont les eaux turquoise s'étendent le long des Fagrifjöll jusqu'au géant glacier du **Vatnajökull**.

Temps de marche : environ 6 à 7 heures
 Distance : environ 18 km
 Altitude : de 450 à 600 m

| | |
|------------------|----------------------|
| ☕ Petit déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍴 Déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍷 Dîner | Préparé par l'équipe |
| 🏠 Hébergement | Refuge/campement |

Jour 4. Langisjór et les Fagrifjöll



Faille d'Eldgjá 📍

- Journée complète à **explorer les rives du superbe lac de Langisjór**. Tantôt au bord de l'eau, tantôt sur les reliefs de l'étroite bande des Fagrifjöll qui le surplombe, le cadre et les vues sont en tous points magnifiques et offrent le panel caractéristique des couleurs de la région : noir de la lave, vert fluo des mousses, turquoise des eaux du lac.

Temps de marche : environ 7 à 8 heures
 Distance : environ 20 km
 Altitude : 600 m

| | |
|------------------|----------------------|
| ☕ Petit déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍴 Déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍷 Dîner | Préparé par l'équipe |
| 🏠 Hébergement | Refuge/campement |

Jour 5. Grænafjallsgarður - Holaskjol



Faille d'Eldgjá

- Nous repiquons aujourd'hui vers l'ouest et commençons notre chemin retour vers la civilisation. A pied et en jeep nous évoluons dans une vallée noire et verte sous le regard intimidant des alignements de palagonite de **Grænnafjallsgarður** et de **Gréttir**, jusqu'à atteindre la piste de **Fjallabak Nord**.

Temps de marche : environ 3 à 4 heures
 Distance : environ 10 km
 Altitude : 600 à 700 m

| | |
|------------------|----------------------|
| ☺ Petit déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍷 Déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍴 Dîner | Préparé par l'équipe |
| 🏠 Hébergement | Refuge/campement |

Jour 6. Retour à la civilisation



Faille d'Eldgjá
🚗 240km - ⌚ 5h
Reykjavik

- Il est temps aujourd'hui de prendre la route du retour vers **Reykjavik**. Deux possibilités existent pour ce retour, dont il n'est pas possible de préciser dès maintenant laquelle sera utilisée (dès que l'information sera disponible elle sera envoyée aux participants du circuit, si possible avant le voyage) :
 - retour avec les véhicules de l'agence par la côte sud, via Vik. Prévoir une arrivée à Reykjavik vers 17h.
 - bus de montagne 4x4 de la jonction de Langisjor (départ 12h30) à **Landmannalaugar** (arrivée 13h30), puis bus vers Reykjavik (départ 15h30 ; arrivée 19h30) jusqu'à la Central Bus Station BSI (*possibilité de rester plus longtemps à Landmannalaugar et de prendre le bus de 17h30 ou de 20h00*).

| | |
|------------------|----------------------|
| ☺ Petit déjeuner | Préparé par l'équipe |
| 🍷 Déjeuner | Préparé par l'équipe |

Carte itinéraire



Dates de départ

| Début le | Se termine le | Disponible | Statut | Prix |
|------------|---------------|------------|------------|----------|
| 2021/07/14 | 2021/07/19 | 12 | Disponible | 1895 EUR |
| 2021/08/18 | 2021/08/23 | 12 | Disponible | 1895 EUR |

Inclus

- Guide francophone et anglophone
- Transfert en bus A/R jusqu'aux montagnes
- Transport des bagages, des vivres et du matériel par véhicule 4x4
- Nuitées en refuge et en campement
- La pension complète du dîner du premier jour au déjeuner du dernier jour
- Réduction « Early bird »
- Réduction famille

Non inclus

- L'aérien international
- Les transferts aéroport A/R
- L'hébergement et les repas à Reykjavík
- Le taxi entre votre hébergement et le lieu de rendez-vous du jour 1
- Le taxi de la Central bus station à votre hébergement au retour du trek
- Les douches payantes dans les refuges
- L'assurance personnelle obligatoire annulation – premier secours – rapatriement
- Un supplément petit groupe si le groupe est inférieur à 8 participants adultes
- Les fluctuations du taux de change

Informations supplémentaires

1. Informations

Itinéraire et sécurité : le programme jour par jour peut être modifié ou même inversé. Cependant assez rares, ces changements sont imposés pour des raisons de sécurité dues à des phénomènes naturels spécifiques du lieu : volcanisme, enneigement précoce ou tardif, intempéries, rivières en crue, météo exceptionnellement défavorable... Le guide connaît parfaitement le terrain et est seul maître à bord lorsqu'il faut interpréter les caprices de la nature toute puissante sur cette terre volcanique, et sous ces hautes latitudes, et prendre les décisions nécessaires.

Composition du groupe : en général, les participants à nos voyages proviennent de plusieurs pays : des francophones de France, de Suisse, de Belgique et du Québec mais aussi des anglophones : des Britanniques, des Irlandais, des Américains, des Canadiens, des Australiens, voire des Néo-Zélandais ou d'autres nations mais qui savent s'exprimer en anglais : des Scandinaves, des Allemands, parfois une Japonaise ou un Russe et même quelques Islandais. Votre guide islandais ou français parle couramment le français et l'anglais et a souvent la maîtrise d'au moins une autre langue européenne. Voyager avec Fjallabak peut représenter une occasion unique de rencontrer, d'échanger des idées et de socialiser avec des compagnons d'autres pays que le vôtre et qu'autrement vous n'auriez peut-être jamais approchés. Une occasion unique de se faire des amis venus d'ailleurs et de tordre le cou à certains préjugés et idées fausses bien encrées

Langues parlées : les dates de départ sont toutes marquées comme :

- **International** : (multinational serait plus juste) cela signifie que le guide s'exprime aussi bien en anglais qu'en français (voire éventuellement en d'autres langues). Les participants peuvent être du monde entier à condition qu'ils parlent au moins une de ces deux langues : le français et/ou l'anglais
- **Français** : cela signifie que le guide est francophone, comme le groupe qui est composé uniquement de participants de pays francophones (Suisse, Français, Québécois, Belges, etc.) ou de non francophones de naissance voulant perfectionner leur français
- **English** : cela signifie que le guide et le groupe s'expriment en anglais. Ceci dit ce guide parle sûrement aussi d'autres langues, dont peut-être le français (renseignez-vous). Le groupe est composé de participants de pays anglophones ou de participants de nations non-anglophones ayant une bonne maîtrise de l'anglais. Si vous voulez mettre votre anglais à l'épreuve, n'hésitez pas à vous inscrire sur un groupe anglophone. Une double expérience pour vous.

Taille du groupe : Groupe de 4 à 12 (+/- 1) participants (note : pour les groupes de 4-5 personnes, un supplément petit groupe s'applique) + le staff de Fjallabak ou les représentants de Fjallabak accompagnant des professionnels (photographes, journalistes, etc.) + d'autres voyageurs à prix réduit tels que les enfants, qui sont exclus du décompte du nombre de participants (minimum et maximum).

Supplément petits groupes :

- 14.000 ISK (env. + 100 €) pour 7 participants
- 28.000 ISK (env. + 200 €) pour 6 participants

Hébergement pendant le trek : Logement en sac de couchage (le vôtre) dans des refuges et cabanes de montagne : Couchettes avec matelas confortables. Eau courante et cuisine dans le refuge, mais les wc et lavabos sont en général à l'extérieur à quelques mètres dans un petit bâtiment à part. Des douches chaudes payantes sont disponibles dans certaines cabanes. Si vous ne souhaitez pas trop de promiscuité pendant les heures de sommeil ou plus d'intimité, nous vous proposons la possibilité de dormir sous tente à condition de nous prévenir en avance. Sur les treks où il est prévu des nuitées en camping, les campements sont composés de tentes doubles (ou single sur demande) avec un matelas confortable et isolant et d'une grande tente mess équipée.

Électricité : prévoir suffisamment de piles pour votre appareil photo car il ne vous sera pas possible de recharger piles et batteries. Prenez aussi un chargeur normal (220 V pour prise standard européennes) car il y a certains refuges qui ont l'électricité.

Nourriture : nous sommes fiers de fournir la meilleure cuisine des Hautes-Terres ! Le petit-déjeuner est de style scandinave, avec muesli, pains, confitures, poisson fumé, charcuterie et fromage. Les pique-niques sont un peu répétitifs au bout d'une semaine (nous sommes en Islande), avec une variété de sandwiches, de viandes fumées et de poissons, d'excellents fromages locaux, salade verte, tomates et concombres. Les dîners, variés et souvent excellents, comprennent des plats de poisson et de viande d'agneau, servis avec des pâtes, du riz ou des pommes de terre, des légumes et une salade verte.

Pour la convivialité, mais sans obligation, vous pouvez apporter de chez vous une spécialité de votre pays d'origine ainsi qu'une bonne bouteille pour vos apéritifs au bout du monde.

Nourriture, régimes spéciaux : il est essentiel que les végétariens précisent ce qui est banni de leur menu, comme ceux qui souffrent d'allergies alimentaires (au lactose, au gluten, etc.). Il est important que vous nous préveniez de vos exigences alimentaires spéciales au moment de la réservation. Si la liste est longue ou s'il y a danger par rapport à certaines allergies, merci de nous donner des précisions par un mail détaillé. Ceci afin que l'équipe de notre entrepôt (lager) puisse en tenir compte dans la préparation des vivres. Votre guide sera au courant de votre régime, mais il n'a pas forcément la vocation d'un nutritionniste, et donc ce sera à vous de lui en parler dès le début du voyage au moment de la préparation du premier repas ! C'est aussi à vous de contrôler à chaque repas que cela vous convient.

Nous ne pourrions satisfaire qu'en partie les végétaliens qui devront donc emporter dans leurs bagages les compléments alimentaires dont ils ont besoin.

Encadrement : l'équipe est composée de deux personnes, le guide islandais francophone et anglophone (ou un guide français) et le chauffeur du 4x4 d'assistance qui transporte l'équipement et les bagages entre les refuges.

Véhicule d'assistance : un assistant guide avec sa jeep et une remorque tout-terrain s'occupe du transport des bagages, du matériel et des vivres. Le véhicule peut embarquer une personne fatiguée sur une étape le cas échéant. Nous ne voyons pas ce véhicule pendant la journée, car celui-ci emprunte des pistes que nous ne croisons que rarement. Notre impact carbone est moindre car la moyenne kilométrique du véhicule n'excède pas 30 km/jour.

Préparation du voyage et notes : il s'agit d'un trekking assisté de refuge en refuge. Au pic de la saison, ou si nous devons nous dérouter, nous pouvons camper pendant une nuit ou deux. Le niveau de marche est de modéré à soutenu. Vous ne portez qu'un léger sac contenant ce dont vous avez besoin pour la journée. Ce trek ne présente aucune difficulté sérieuse pour les personnes en bonne forme physique ayant au moins une certaine expérience de longue marche en montagne.

Un guide islandais ou français expérimenté et attentionné mène le trek. Nous ne sommes pas au Népal mais en Islande, aussi on s'attend à ce que les membres du groupe, à tour de rôle, donnent un petit coup de main à leur guide pour la préparation des repas, mettre le couvert, faire la vaisselle et passer un coup de balai avant de quitter le refuge ; monter et démonter la tente quand on campe. Une fois dans les montagnes, le groupe devient une entité indépendante. La camaraderie, le travail d'équipe et les amitiés forgées ajoutent beaucoup à la richesse de l'expérience de chaque personne. Ce trek passe par des zones totalement désertiques. La plus grande partie de la marche est hors-sentier, avec des conditions de terrain en constante évolution. Par conséquent, des chaussures de randonnée robustes et faites à votre pied sont un must. La plupart des jours impliquent des passages de rivière à gué, aussi il est essentiel de ne pas oublier ses sandales. Consultez la liste d'équipement pour plus d'informations.

Vous randonnez 6-7 heures par jour, en moyenne, mais cela peut être plus long, selon les conditions météorologiques, le niveau moyen du groupe. L'altitude maximale ne dépasse pas 1000m. Le changement d'altitude pour la plupart des jours ne dépasse pas 300m.

2. Équipement

Bagages :

- Grand sac de voyage de trekking (Duffle bag) en toile imperméable 95-100 litres maximum (pas de valise rigide)
- Sac à dos de randonnée 30-40 litres imperméable ou avec housse imperméable

Chaussures :

- Chaussures de trekking tenant bien les chevilles et les pieds, légères, confortables, solides et imperméables
- Sandales de randonnée pour passer les gués et pour le refuge, de préférence recouvrant les doigts de pied, type Keen Newport

Vêtements :

- Sous vêtements réguliers. Synthétiques ils sont faciles à laver et à sécher
- Caleçons longs isothermiques en polyester capilène
- Maillot de corps à manche longue en capilène ou (luxueux) en laine mérinos naturelle
- Tee-shirt isothermique, à manches longues de préférence
- Pull ou veste en laine polaire (Carline)
- Pantalons de montagne
- Short
- Veste ou gilet en duvet (après mi-août)
- Chemise laine & fibres confortables
- Pantalon en fourrure polaire pour le confort le soir (en hiver et à partir de septembre)
- Chaussettes en laine crue naturelle bouclée ou synthétique (quelques paires)
- Bonnet en laine
- Gants en laine étanches
- Chapeau pluie/soleil sauf en hiver
- Surpantalon ou salopette en Goretex
- Veste en Goretex avec capuche
- Sandales de randonnée pour passer les gués et pour le refuge
- Veste en duvet (en automne)

Accessoires de voyage :

- Sac de couchage spacieux (-10°C à +10°C) avec fermeture éclair pouvant servir de couette
- Drap de lit en coton sans élastique pour mettre entre vous et le matelas dans les refuges
- Petit oreiller cale tête (facultatif)
- Gourde incassable
- Boîte à sandwich hermétique
- Mug de randonnée
- Petit sachet hermétique avec glissière pour votre portefeuille et passeport
- Petit sachet hermétique avec glissière pour votre téléphone mobile
- Lampe frontale (indispensable à partir d'août)
- Canif (n'oubliez pas de le ranger dans le bagage de soute)
- Maillot de bain
- Serviette-éponge type Speedo ou Packtowl (très pratique !)
- Trousse de toilette
- Pharmacie personnelle (électroplaste, aspirine, pansements)
- Crème solaire hydratante et stick lèvres
- Lunettes de soleil haute protection et étui
- Matelas léger de bivouac auto gonflable (pour les raids avec portage uniquement)

Accessoires facultatifs mais recommandés :

- Bâtons de marche télescopiques
- Paire de jumelles plates
- Sifflet puissant (brouillard)

- Piles ou batteries de recharge
- Chargeur de piles sur secteur (220 V) prise européenne
- Petit kit de couture
- Crayon papier + petit carnet
- Bon livre
- Guide (ornithologique, botanique, géologique)
- Snack / Confiserie
- Suppléments protéiniques si vous êtes végétarien
- Stock personnel de vivres si vous êtes végétalien
- Boules Quies (facultatif)
- Masque opaque de sommeil en tissu de mai à fin juillet (facultatif)
- Filet Anti-Insectes protection tête-visage en juin et juillet *
- Une petite spécialité de votre « terroir » (convivialité) - ex : fromage, petit saucisson...
- Une ou deux bouteilles de bon vin (facultatif mais très apprécié)

** Il n'y a pas de moustique en Islande (pas encore), mais au début de l'été des nuées moucheron envahissent les bords des rivières et les lacs des basses terres comme le Lac Myvatn, "lac des moucheron". Avec le réchauffement du climat les moucheron commencent à coloniser maintenant certaines zones des terres plus hautes pourvues de végétation humide. Les périodes d'éclosion sont courtes, mais extrêmement pénibles pour le randonneur, aussi des gants, une chemise à manches longues et surtout un filet de protection qu'on enfle sur la tête par-dessus le chapeau ou le bonnet peut vous sauver si vous vous retrouvez un jour sans vent au milieu de nuées de ces très énervantes bestioles. Vous ne vous en servirez certainement pas mais vous serez soulagés de l'avoir le cas échéant... et ce n'est pas un énorme investissement.*

Conditions générales de vente

Modalité d'inscription

Toute demande d'inscription doit être effectuée par e-mail auprès de l'Agence Locale ou directement en ligne depuis l'Espace Client accessible depuis le site internet de l'Agence Locale ou le site de notre regroupement www.nomadays.fr.

Pour se connecter à l'Espace Client, il suffit de saisir l'identifiant et le mot de passe déterminés lors de la première connexion.

L'inscription est considérée comme définitive une fois le formulaire de réservation en ligne complété et à réception du règlement de l'acompte et/ou du solde en fonction de la date d'inscription.

Selon les prestations choisies et les règlements du pays, une photocopie du passeport pourra être demandée par l'Agence Locale. En cas de non envoi de la photocopie du passeport dans les délais indiqués par l'Agence Locale, celle-ci ne pourra pas garantir la bonne exécution des prestations réservées.

Une fois le paiement effectué, un e-mail de confirmation est envoyé au Client. Il comprend la confirmation du règlement ainsi que la facture électronique téléchargeable.

Un accusé de réception est envoyé au Client par voie électronique. Dans l'hypothèse où le Client ne recevrait pas l'accusé de réception, la réservation serait néanmoins définitive à compter de sa réception par l'Agence Locale.

Modalité de paiement

Inscription réalisée plus de 30 jours avant la date du départ

Le Client doit payer un acompte de 30% du montant total des prestations réservées. Le solde du séjour doit être versé au plus tard à 30 jours avant la date de début dudit séjour.

Inscription réalisée moins de 30 jours avant la date du départ

Le Client doit régler en une seule fois la totalité du montant du voyage.

Moyens de paiements

À la confirmation de votre réservation, votre agent locale vous préparera votre facture électronique, éditée au nom du collectif d'agences locales Nomadays, agence de voyage dûment immatriculée en France. Les paiements se font soit :

- par carte bancaire en ligne et sans frais, depuis les liens de paiements disponibles sur la facture électronique.
- par virement bancaire sur le compte de l'agence de voyage Nomadays, basée en France et dûment immatriculée.

La facture électronique est mise à jour à chaque réception de paiement, et reste consultable à tout moment depuis l'Espace Client. Elle est entre autre téléchargeable et imprimable.

Conditions d'annulation

Conditions et frais d'annulation

Dans le cas où le Client se trouverait dans l'obligation d'annuler le voyage, il devra en informer l'Agence Locale et son assureur par tout moyen écrit permettant d'avoir un accusé réception, dès la survenance du fait générateur de cette annulation. La date d'émission de l'écrit sera retenue comme date d'annulation pour la facturation des frais d'annulation. En règle générale, la compagnie d'assurance apprécie, en fonction des documents que le Client lui communique directement, la date du fait générateur à l'origine de la décision d'annuler le voyage pour accepter de rembourser les frais d'annulation.

Barème des frais d'annulation totale :

- plus de 45 jours avant la date de départ : 30% du prix total TTC du voyage
- de 44 à 31 jours avant la date de départ : 40% du prix total TTC du voyage
- de 30 à 14 jours avant la date de départ : 50% du prix total TTC du voyage
- de 13 à 7 jours avant la date de départ : 75% du prix total TTC du voyage
- moins de 7 jours avant la date de départ : 100% du prix total TTC du voyage

Barème des frais d'annulation partielle, sauf cas particuliers :

Si un voyageur inscrit à un voyage privatisé annule sa participation, alors que le voyage est maintenu pour les autres participants :

- pour les prestations personnelles (non partagées) : le barème des frais d'annulation ci-dessus sera appliqué pour le voyageur qui annule.
- pour les prestations partagées : des frais égaux à 100%, quelle que soit la date d'annulation, seront facturés au participant qui annule sur sa quote-part des prestations partagées du voyage.

Lorsque plusieurs clients se sont inscrits sur un même dossier et que l'un d'eux annule son voyage, les frais d'annulation sont prélevés sur les sommes encaissées pour ce dossier, quel que soit l'auteur du versement.

En cas d'annulation, pour quelque raison que ce soit, les frais extérieurs au voyage souscrit chez l'Agence Locale et engagés par le Client tels que, frais de transport jusqu'au lieu de départ du voyage et retour au domicile (billets d'avion, de train ou de bus), frais d'obtention des visas, documents de voyages, frais de vaccination, ne pourront faire l'objet d'un quelconque remboursement.

Cession de contrat

En cas de cession du contrat, le Client est tenu d'en informer l'Agence Locale au plus tard 7 jours avant le départ par e-mail. Cette cession est possible sous réserve de disponibilité du transport aérien et du niveau adéquat du cessionnaire. Elle pourra entraîner des coûts supplémentaires (notamment en cas de modification de billet d'avion et de prestations nominatives), qui seront facturés au cessionnaire désigné. En tout état de cause, le cédant et le cessionnaire sont tenus solidairement du paiement du prix du voyage et des frais complémentaires éventuels.